

OWATROL MARINE OIL - MOIL01HCS

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

SECCIÓN 1 : IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O LA MEZCLA Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA

1.1. Identificador del producto

Nombre del producto : OWATROL MARINE OIL

Código del producto : MOIL01HCS

1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Antioxido penetrante - Aditivo para pinturas

1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Denominación Social : DURIEU S.A..

Dirección : Z.I. "La Marinière" 2 bis, rue Charles de Gaulle.91070.BONDOUFLE.FRANCE.

Teléfono : + 33 (0)1.60.86.48.70. Fax : + 33 (0)1.60.86.84.84.

info@durieu.com

www.durieu.com

1.4. Teléfono de emergencia : + 33 (0)1.45.42.59.59.

Sociedad/Organismo : INRS / ORFILA <http://www.centres-antipoison.net>.

SECCIÓN 2 : IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

2.2. Elementos de la etiqueta

En conformidad con el HCS.

Consejos de prudencia - Carácter general :

P101 Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.

P102 Mantener fuera del alcance de los niños.

Consejos de prudencia - Prevención :

P260 No respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.

P262 Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa.

Consejos de prudencia - Respuesta :

P301 + P330 + P331 EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse la boca. NO provocar el vómito.

2.3. Otros peligros

No hay datos disponibles.

SECCIÓN 3 : COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

3.2. Mezclas

Composición :

| Identification   | HCS   | Nota | %               |
|--|---|------|-----------------|
| INDEX: PCP186<br>EC: 918-481-9<br>REACH: 01-2119457273-39<br><br>HYDROCARBONS, C10-C13, N-ALKANES,<br>ISOALKANES, CYCLICS, <2% AROMATICS | GHS08<br>Dgr<br>Flam. Liq. 4, H227<br>Asp. Tox. 1, H304   |      | 25 <= x % < 50  |
| INDEX: 298<br>EC: 918-811-1<br>REACH: 01-2119463583-34<br><br>HYDROCARBONS, C10, AROMATICS, <1%<br>NAPHTALENE                            | GHS07, GHS08<br>Dgr<br>Flam. Liq. 4, H227<br>Asp. Tox. 1, H304<br>Acute Tox. 5, H313<br>Acute Tox. 5, H333<br>STOT SE 3, H336 |      | 2.5 <= x % < 10 |

SECCIÓN 4 : PRIMEROS AUXILIOS

De forma general, en caso de duda o si persisten los síntomas, llamar siempre a un médico

NO hacer ingerir NUNCA nada a una persona inconsciente.

**OWATROL MARINE OIL - MOIL01HCS**

---

**4.1. Descripción de los primeros auxilios**

**En caso de proyecciones o de contacto con los ojos :**

Lavar abundantemente con agua dulce y limpia durante 15 minutos, manteniendo los párpados separados

**En caso de ingestión :**

En caso de ingestión, si la cantidad es poco importante (no más de un trago), enjuagar la boca con agua y consultar a un médico

Mantener en reposo. No inducir el vómito.

Consultar a un médico y mostrarle la etiqueta.

En caso de ingestión accidental, consultar a un médico si es necesario realizar un control y un posterior tratamiento en medio hospitalario, de ser necesario. Mostrarle la etiqueta.

No induzca el vómito. Ayunar.

**4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados**

No hay datos disponibles.

**4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

No hay datos disponibles.

---

**SECCIÓN 5 : MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS**

Este producto no está clasificado como inflamable.

**5.1. Medios de extinción**

En caso de incendio, utilizar medios de extinción específicamente adaptados. No utilizar nunca agua.

**Medios de extinción apropiados**

En caso de incendio, utilizar :

- agua pulverizada o niebla de agua
- espuma
- polvos polivalentes ABC
- polvos BC
- dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>)

**Medios de extinción inapropiados**

Chorros de agua directa.

**5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**

Un incendio produce frecuentemente un espeso humo negro. La exposición a los productos de descomposición puede conllevar riesgos para la salud

No respirar los humos

En caso de incendio, se puede formar :

- monóxido de carbono (CO)
- dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>)

**5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**

No hay datos disponibles.

---

**SECCIÓN 6 : MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL**

**6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Remitirse a las medidas de protección enumeradas en las rúbricas 7 y 8

**Para el personal de primeros auxilios**

El personal de intervención contará con equipos de protección individual apropiado (Consultar la sección 8).

**6.2. Precauciones relativas al medio ambiente**

Contener y recoger las fugas con materiales absorbentes no combustibles, como por ejemplo : arena, tierra, vermicular, tierra de diatomeas en bidones para la eliminación de los residuos

Impedir el vertido en alcantarillas o cursos de agua.

**6.3. Métodos y material de contención y de limpieza**

Limpiar preferentemente con un detergente y evitar la utilización de disolventes

**6.4. Referencia a otras secciones**

No hay datos disponibles.

**OWATROL MARINE OIL - MOIL01HCS**

---

---

**SECCIÓN 7 : MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO**

Las prescripciones relativas a los lugares de almacenamiento se aplican a las zonas de trabajo donde se manipula la mezcla.

**7.1. Precauciones para una manipulación segura**

Lavarse las manos después de cada utilización.

Proporcionar una ventilación adecuada, sobre todo en los lugares cerrados.

**Prevención de incendios :**

Manipular en zonas bien ventiladas

Prohibir el acceso a las personas no autorizadas

**Equipos y procedimientos recomendados :**

Para la protección individual, consultar la sección 8.

Observar las precauciones indicadas en la etiqueta, así como las normativas de la protección de seguridad y prevención de riesgos laborales.

Nunca verter agua en esta mezcla.

Los embalajes abiertos deben cerrarse cuidadosamente y conservarse en posición vertical

**Equipos y procedimientos prohibidos :**

Está prohibido fumar, comer y beber en los lugares donde se utiliza la mezcla.

**7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**

No guardar en envases de plástico, puede reblandecerlo.

Almacenar entre +5°C y +30°C en un lugar seco, bien ventilado.

**Almacenamiento**

Manténgase fuera del alcance de los niños.

Conservar el recipiente bien cerrado en un lugar seco y bien ventilado.

El suelo de los locales será impermeable y en declive para que en caso de vertido accidental, el líquido no pueda expandirse al exterior

**Embalaje**

Conservar siempre en embalaje original.

Tipos de envases recomendados :

- Bidones
- Toneles
- Cubos

**7.3. Usos específicos finales**

No hay datos disponibles.

---

**SECCIÓN 8 : CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN INDIVIDUAL**

**8.1. Parámetros de control**

No hay datos disponibles.

**8.2. Controles de la exposición**

**Medidas de protección individual, tales como los equipos de protección individual**

Utilizar equipos de protección individual limpios y en buen estado.

Almacenar los equipos de protección individual en un lugar limpio, lejos de la zona de trabajo.

Durante la utilización, no comer, beber ni fumar. Quitarse y lavar la ropa contaminada antes de volver a utilizarla. Proporcionar una ventilación adecuada, sobre todo en los lugares cerrados.

**- Protección de ojos / rostro**

Evitar el contacto con los ojos

Utilizar protecciones oculares diseñadas contra las proyecciones de líquidos

Antes de cualquier manipulación, es necesario usar gafas de seguridad conformes a la norma EN166.

**- Protección de las manos**

Usar guantes protectores apropiados en caso de contacto prolongado o reiterado con la piel.

Tipo de guantes recomendados :

- Caucho nitrilo (Copolímero butadieno-acrilonitrilo (NBR))
- PVA (Alcohol polivinílico)

Características recomendadas :

- Guantes impermeables conformes a la norma EN374

Tiempo de penetración : >480min para espesor >0.45mm.

Recomendaciones CEN: EN 420 y EN 374/3.

**OWATROL MARINE OIL - MOIL01HCS**

**- Protección corporal**

Tipo de vestimenta de protección apropiada :

En caso de proyecciones fuertes, usar ropa de protección química estanca a los líquidos (tipo 3) conforme a la norma EN14605 para evitar cualquier contacto con la piel.

En caso de riesgo de salpicaduras, usar ropa de protección química (tipo 6) conforme a la norma EN13034 para evitar cualquier contacto con la piel.

La ropa del personal debe lavarse con regularidad.

Después del contacto con el producto, habrá que lavar todas las partes del cuerpo que se hayan contaminado.

**- Protección respiratoria**

Tipo de máscara FFP :

Usar una media-máscara que filtre los aerosoles de uso único en conformidad con la norma EN149.

Clase :

- FFP2

Filtro(s) antigases y vapores (filtros combinados) conforme(s) a la norma EN14387 :

- A2 (Marrón)

- B2 (Gris)

Filtro de partículas conforme a la norma EN143 :

- P2 (Blanco)

Recomendaciones CEN: EN 136, EN 140 y EN 405 vierta mascarar y EN 143, EN 149 vierta filtros.

**SECCIÓN 9 : PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS**

**9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

**Información general**

Estado Físico : Líquido Fluido

Color: Ambar

**Información importante en relación con la salud, la seguridad y el medio ambiente :**

pH : No concernido.

Punto/intervalo de ebullición : No concernido.

Intervalle de point d'éclair : 60°C (140 °F) < PE <= 93°C (199,4 °F)

Punto de inflamación : 63.00 °C.

Presión de vapor (50°C) : No concernido.

Densidad de vapor : >1

Densidad : < 1

Solubilidad en agua : Insoluble.

Viscosidad : ISO 3: 100s +/- 5 (20°C)

Método para determinar la viscosidad:

ISO 3104 (Petroleum products - Transparent and opaque liquids - Determination of kinematic viscosity and calculation of dynamic viscosity).

>20,5 mm<sup>2</sup>/s (40°C)

Punto/intervalo de fusión : No precisado.

Temperatura de autoinflamación : No concernido.

Punto/intervalo de de descomposición : No concernido.

% COV : <52%

**9.2. Otros datos**

VOC (g/l) : 460

**SECCIÓN 10 : ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD**

**10.1. Reactividad**

No hay datos disponibles.

**10.2. Estabilidad química**

Esta mezcla es estable en las condiciones de manipulación y de almacenamiento recomendadas en la sección 7.

**10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas**

Expuesta a temperaturas elevadas, la mezcla puede emanar productos de descomposición peligrosos, tales como monóxido y dióxido de carbono, humos, óxido de nitrógeno.

**OWATROL MARINE OIL - MOIL01HCS**

**10.4. Condiciones que deben evitarse**

Evitar :

- la humedad

Proteger de la humedad. La reacción con el agua puede provocar una reacción exotérmica.

Almacenar siempre en su embalaje de origen. No reenvasar.

**10.5. Materiales incompatibles**

Mantener lejos de :

- agua

**10.6. Productos de descomposición peligrosos**

La descomposición térmica puede provocar/formar :

- monóxido de carbono (CO)

- dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>)

**SECCIÓN 11 : INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA**

**11.1. Información sobre los efectos toxicológicos**

Las salpicaduras a los ojos pueden provocar irritaciones y daños reversibles

**11.1.1. Sustancias**

**Toxicidad aguda :**

HYDROCARBONS, C10, AROMATICS, <1% NAPHTALENE

|                        |   |
|------------------------|---|
| Por vía oral :         | DL50 > 5000 mg/kg<br>Especie : rata<br>OECD Guideline 401 (Acute Oral Toxicity)       |
| Por vía cutánea :      | DL50 > 2000 mg/kg<br>Especie : conejo<br>OECD Guideline 402 (Acute Dermal Toxicity)   |
| Por inhalación (n/a) : | CL50 = 4.688 mg/l<br>Especie : rata<br>OECD Guideline 403 (Acute Inhalation Toxicity) |

HYDROCARBONS, C10-C13, N-ALKANES, ISOALKANES, CYCLICS, <2% AROMATICS

|                        |   |
|------------------------|---|
| Por vía oral :         | DL50 > 5000 mg/kg<br>Especie : rata<br>OECD Guideline 401 (Acute Oral Toxicity)       |
| Por vía cutánea :      | DL50 > 5000 mg/kg<br>Especie : conejo<br>OECD Guideline 402 (Acute Dermal Toxicity)   |
| Por inhalación (n/a) : | CL50 = 4.951 mg/l<br>Especie : rata<br>OECD Guideline 403 (Acute Inhalation Toxicity) |

**Mutagenicidad en las células germinales :**

HYDROCARBONS, C10, AROMATICS, <1% NAPHTALENE  
Ningún efecto mutágeno.

HYDROCARBONS, C10-C13, N-ALKANES, ISOALKANES, CYCLICS, <2% AROMATICS  
Ningún efecto mutágeno.

**Cancerogenicidad :**

HYDROCARBONS, C10, AROMATICS, <1% NAPHTALENE  
Test de cancerogenicidad :  
Negativo.  
Ningún efecto cancerígeno.

HYDROCARBONS, C10-C13, N-ALKANES, ISOALKANES, CYCLICS, <2% AROMATICS

**OWATROL MARINE OIL - MOIL01HCS**

Test de cancerogenicidad : Negativo.  
Ningún efecto cancerígeno.

**Toxicidad para la reproducción :**

HYDROCARBONS, C10, AROMATICS, <1% NAPHTALENE  
Ningún efecto tóxico para la reproducción  
OECD Guideline 414 (Prenatal Developmental Toxicity Study)

HYDROCARBONS, C10-C13, N-ALKANES, ISOALKANES, CYCLICS, <2% AROMATICS  
Ningún efecto tóxico para la reproducción  
OECD Guideline 414 (Prenatal Developmental Toxicity Study)

**11.1.2. Mezcla**

**Otra información**

Fórmula sólo puede ser comunicada bajo secreto médico (por petición del médico)

**SECCIÓN 12 : INFORMACIÓN ECOLÓGICA**

Deberá evitarse toda circulación del producto en alcantarillas o cursos de agua

**12.1. Toxicidad**

Datos insuficientes.

**12.1.1. Sustancias**

HYDROCARBONS, C10, AROMATICS, <1% NAPHTALENE  
Toxicidad para los peces : Especie : Perca fluviatilis  
Toxicidad para los crustáceos : CE50 <= 10 mg/l  
Especie : Daphnia magna  
Duración de exposición : 48 h

Toxicidad para las algas : CEr50 = 11 mg/l  
Especie : Pseudokirchnerella subcapitata  
Duración de exposición : 72 h

HYDROCARBONS, C10-C13, N-ALKANES, ISOALKANES, CYCLICS, <2% AROMATICS  
Toxicidad para los peces : CL50 = 1000 mg/l  
Especie : Oncorhynchus mykiss  
Duración de exposición : 96 h

Toxicidad para los crustáceos : CE50 = 1000 mg/l  
Especie : Daphnia magna  
Duración de exposición : 48 h

Toxicidad para las algas : CEr50 = 1000 mg/l  
Especie : Pseudokirchnerella subcapitata  
Duración de exposición : 72 h

**12.1.2. Mezclas**

No hay ninguna información disponible sobre la toxicidad acuática de la mezcla.

**12.2. Persistencia y degradabilidad**

**12.2.1. Sustancias**

HYDROCARBONS, C10, AROMATICS, <1% NAPHTALENE  
Biodegradación : no hay datos disponibles sobre la degradabilidad. La sustancia se considera como que no se degrada rápidamente.

HYDROCARBONS, C10-C13, N-ALKANES, ISOALKANES, CYCLICS, <2% AROMATICS  
Biodegradación : Se degrada rápidamente.

**OWATROL MARINE OIL - MOIL01HCS**

---

**12.3. Potencial de bioacumulación**

No hay datos disponibles.

**12.4. Movilidad en el suelo**

Contiene productos volátiles que se reparten en el aire.

Contiene una fase sólida.

**12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB**

No hay datos disponibles.

**12.6. Otros efectos adversos**

No hay datos disponibles.

---

**SECCIÓN 13 : CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN**

Se debe realizar una gestión apropiada de los residuos de la mezcla y/o de la mezcla y/o de su envase en conformidad con la reglamentación local.

**13.1. Métodos para el tratamiento de residuos**

No verter en las alcantarillas ni en los cursos de agua

**Residuos :**

La gestión de los residuos se realiza sin poner en peligro la salud humana y sin perjudicar el medioambiente, y en especial, sin crear riesgos para el agua, el aire, el suelo, la fauna o la flora.

Reciclarlos o eliminarlos según la legislación en vigor, de preferencia por un gestor de residuos o una empresa autorizada.

No contaminar el suelo o el agua con los residuos, y no eliminarlos en el medio ambiente.

**Envases contaminados :**

Vaciar completamente el envase. Conservar la(las) etiqueta(s) en el envase.

Entregar a un gestor autorizado.

---

**SECCIÓN 14 : INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE**

Preparación exenta de la clasificación y del etiquetado Transporte

**14.1. Número ONU**

-

**14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas**

-

**14.3. Clase(s) de peligro para el transporte**

-

**14.4. Grupo de embalaje**

-

**14.5. Peligros para el medio ambiente**

-

**14.6. Precauciones particulares para los usuarios**

-

---

**SECCIÓN 15 : INFORMACIÓN REGLAMENTARIA**

**15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**

Se han tenido en cuenta las siguientes reglamentaciones:

- OSHA Hazard Communication Standard 29 CFR 1910.1200

**-Información relativa al embalaje:**

No hay datos disponibles.

**- Etiquetado de los COV presentes en los barnices, pinturas y en los productos de retoque de vehículos (2004/42/CE) :**

El contenido de COV de este producto, listo para usar, es de 460 g/l como máximo.

El valor límite europeo de COV en el producto (categoría Ah) listo para usar es de 750 g/l como máximo (2007/2010).

**- Disposiciones particulares :**

No hay datos disponibles.

**- Clean Water Act : Toxic Pollutants (CWA 307A)**

Unlisted.

**- Clean Water Act : Hazardous Substances (CWA 311)**

Unlisted.

**OWATROL MARINE OIL - MOIL01HCS**

- **Clean Water Act : Hazardous Substances (CWA 304b)**  
Unlisted.
- **Clean Water Act : Priority Pollutants (CWA Priority)**  
Unlisted.
- **Clean Air Act : Hazardous Air Pollutants (CAA 112(b) HAP (188))**  
Unlisted.
- **Clean Air Act : Organic Hazardous Air Pollutants National Emission Standards (CAA 112(b) HON (387))**  
Unlisted.
- **Clean Air Act : Protection of Stratospheric Ozone (CAA 602)**  
Unlisted.
- **SARA 110**  
Unlisted.
- **SARA 302/304**  
Unlisted.
- **SARA 313**  
Unlisted.
- **California proposition 65 : Chemicals known to the state to cause cancer or reproductive toxicity**  
Unlisted.
- **Massachusetts : Right to Know**  
Unlisted.
- **New Jersey : Right to Know**  
Unlisted.
- **Pennsylvania : Hazardous Substance**  
Unlisted.
- **Rhode Island : Hazardous substance list**  
Unlisted.
- **TSCA (Toxic Substances Control Act) - USA**  
Unlisted.

**15.2. Evaluación de la seguridad química**

No hay datos disponibles.

**SECCIÓN 16 : OTRA INFORMACIÓN**

Dado que no conocemos las condiciones de trabajo del usuario, las informaciones que figuran en la presente ficha de seguridad se basarán en el estado de nuestros conocimientos y en las normativas tanto nacionales como comunitarias.

La mezcla no debe ser utilizada para otros usos que no sean los especificados en la sección 1 sin haber obtenido previamente instrucciones de manipulación por escrito.

El usuario es totalmente responsable de tomar todas las medidas necesarias para responder a las exigencias de las leyes y normativas locales.

La información indicada en la presente ficha de datos de seguridad debe considerarse como una descripción de las exigencias de seguridad relativas a esta mezcla y no como una garantía de las propiedades de la misma.

**Texto de las frases mencionadas en la sección 3 :**

- |             |  |
|-------------|--|
| H227        | Líquido combustible.   |
| H304        | Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias. |
| H313        | Puede ser peligroso en contacto con la piel.                                   |
| H313 + H333 | Puede ser nocivo en contacto con la piel o si se inhala.                       |
| H333        | Puede ser peligrosa su inhalación.   |
| H336        | Puede provocar somnolencia o vértigo.  |

**Abreviaturas :**

ADR : Acuerdo europeo relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por carretera.

IMDG : International Maritime Dangerous Goods.

IATA : International Air Transport Association.

OACI : Organización de Aviación Civil Internacional.

RID : Regulations concerning the International carriage of Dangerous goods by rail.

PBT : Persistente, bioacumulable y tóxico.

vPvB : Muy persistente y muy bioacumulable.

HCS : Hazard Communication standard (OSHA).